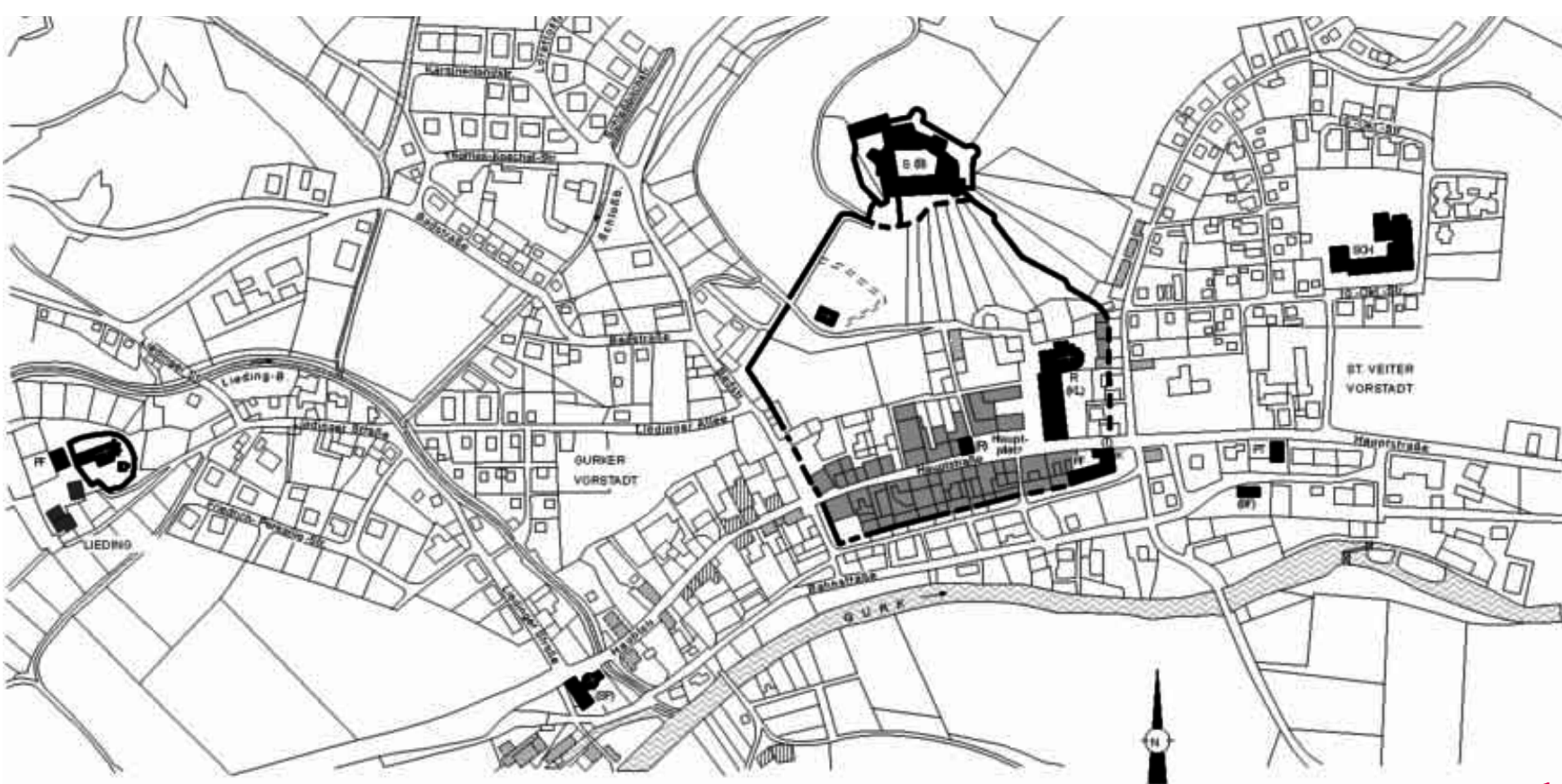




# Die Stadt Straßburg im Mittelalter

Unter Bischof Roman (1131-1167) kam es zur Errichtung der Straßburg auf dem Bergsporn östlich von Lieding durch den Bischof von Gurk zur Überwachung der Straße und als Bischofsresidenz. 1147 wird die Burgfußsiedlung Straßburg als Salzlegestelle erwähnt. Bis 1169 erfolgte die Errichtung der St. Nikolaus-Kirche als Siedlungsmittelpunkt eines kleinen Markortes. Die Ummauerung dieses Ortes um 1200 wurde unter Bischof Walter von Gurk vorgenommen.



1

Der mittelalterliche Stadtkern (1) zeigt eine planmäßig angelegte Siedlung mit Rechteckplatz an der Gurktalstraße in Ost-West-Richtung, umgeben von der Stadtmauer (um 1200) unter Einschluss der weiter ausgebauten Burg.

Die Verleihung des Bürgerrechtes erfolgte durch den Bischof, der auch die grundherrlichen Rechte ausübte. 1382 werden erstmals Richter und Rat der Stadt genannt, 1402 werden die aus dem frühen 14. Jahrhundert stammenden Rechte bestätigt (2), wonach die Bürgerschaft den Stadtrichter vorzuschlagen hatte, der vom Bischof auf Lebenszeit ernannt wurde. Das älteste Siegel der Stadt von 1414 (3) zeigt eine achtblättrige Rosette, belegt mit einer Scheibe.



3

1455 verließ Kaiser Friedrich III. das Recht, jährlich am 10. August den Laurenzi-Jahrmarkt abzuhalten. Ab der 2. Hälfte des 13. Jahrhunderts sind in Straßburg Juden nachweisbar, für die der Judenrichter in Friesach zuständig war.



2

- 976 Errichtung des Herzogtums Kärnten
- 1072 Gründung des Bistums Gurk
- 1156 Erhebung Österreichs zum Herzogtum
- 1278 Rudolf von Habsburg übernimmt die österreichischen Länder
- 1309-1377 Päpste in Avignon
- 1335 Kärnten kommt an die Habsburger
- 1365 Gründung der Wiener Universität durch Herzog Rudolf IV. den „Stifter“ (1358-1365)
- 1414-1418 Konzil von Konstanz
- 1492 Entdeckung Amerikas durch Christoph Columbus
- 1517 Thesenanschlag Martin Luthers (1483-1546)
- 1545-1563 Konzil von Trient
- 1555 Augsburger Religionsfrieden
- 1618 Prager Fenstersturz – Beginn des Dreißigjährigen Krieges
- 1648 Westfälischer Friede
- 1683 Zweite Türkenbelagerung Wiens
- 1740-1780 Maria Theresia regiert Österreich
- 1780-1790 Kaiser Joseph II. regiert Österreich
- 1787 Übersiedlung des Gurker Bischofs nach Klagenfurt
- 1789 Beginn der Französischen Revolution
- 1859 Gurk wird Landesbistum
- 1914-1918 1. Weltkrieg

Foto- und Bildnachweis: Archiv der Diözese Gurk (2, 3); Herbert Franz Weinzierl (im Auftrag der österr. Akademie der Wissenschaften, Wien (1)); Ktn. Landesarchiv Klagenfurt (Hintergrundmotiv); Für den Text verantwortlich: Peter G. Tropsper, Archiv der Diözese Gurk in Klagenfurt



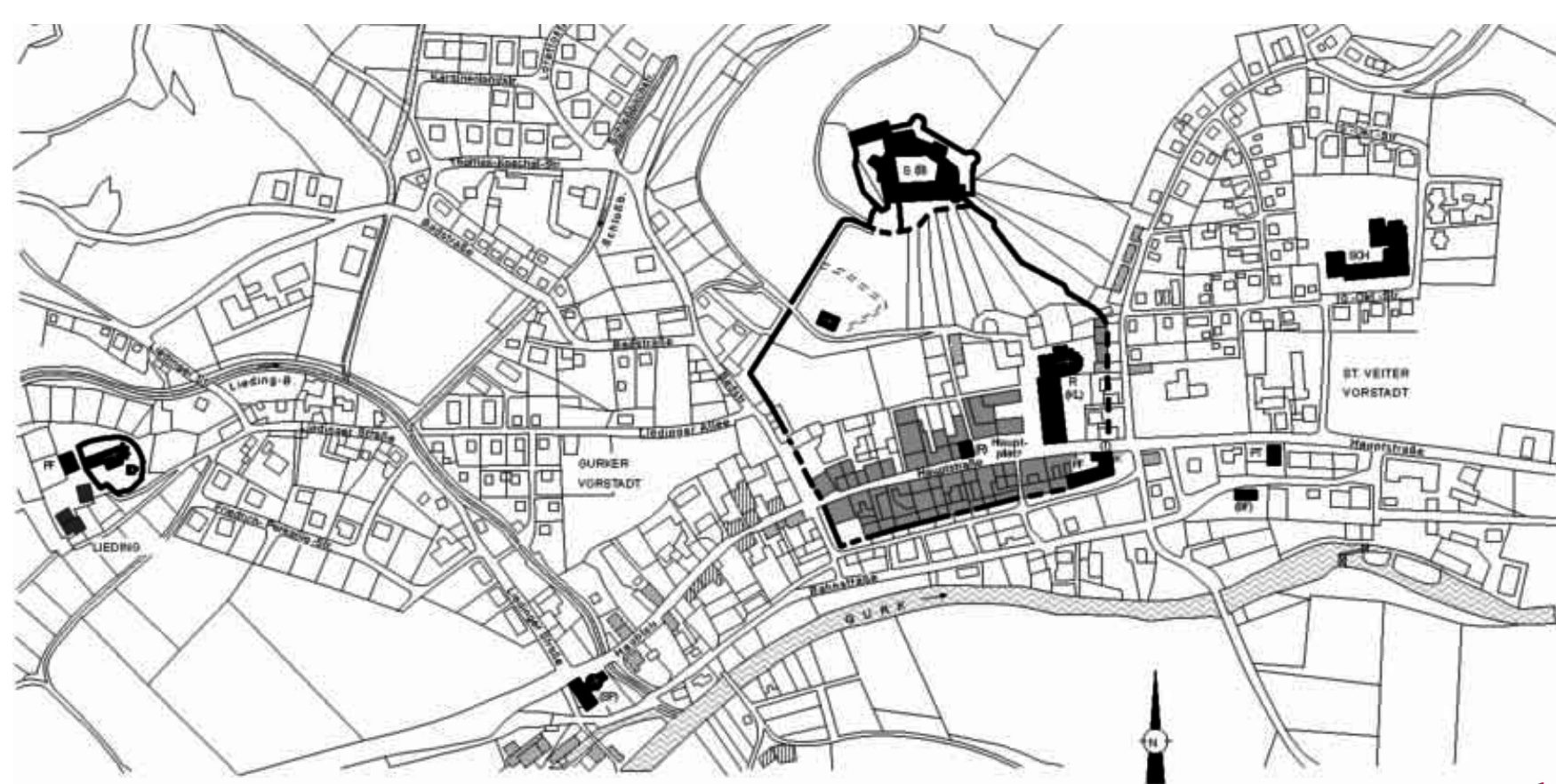
# Mesto Straßburg v srednjem veku

Pod škofom Romanom (1131-1167) je prišlo do zgraditve Straßburga na gorski ostrogi vzhodno od Liedinga po krškem škofu za nadzorovanje ceste in kot škofovske rezidence. Leta 1147 se naselje ob vznožju gradu Straßburg omenja kot postaja za plačevanje cestnine za sol. Do leta 1169 je sledila zgraditev cerkve sv. Nikolaja kot naselbinskega središča majhnega tržnega kraja. Obzidanje tega kraja okoli leta 1200 je bilo izvedeno pod škofom Walterjem Krškim.

Srednjeveško *mestno jedro* <sup>[1]</sup> kaže načrtno zasnovano naselje s pravokotnim trgom ob cesti skozi Krško dolino (Gurktalstrasse) v smeri vzhod-zahod, obdano z mestnim obzidjem (okoli 1200) vključno z razširjenim gradom.

Meščanske pravice je podelil škof, ki je tudi izvajal zemljiškokogospodne pravice. Leta 1382 se prvič omenjajo sodniki in svet mesta, leta 1402 so *potrjene pravice* <sup>[2]</sup>, izvirajoče iz zgodnjega 14. stoletja, po katerih so meščani predlagali mestnega sodnika, ki ga je škof imenoval dosmrtno. Najstarejši *pečat mesta iz leta 1414* <sup>[3]</sup> kaže osemlistnato rozeto, položeno na okroglo podlago.

Leta 1455 je cesar Friedrich III. podelil pravico, da vsako leto 10. avgusta priredijo Lovrenčev sejem. Od 2. polovice 13. stoletja so dokazi o Judih v Straßburgu, za katere je bil pristojem judovski sodnik v Brežah.

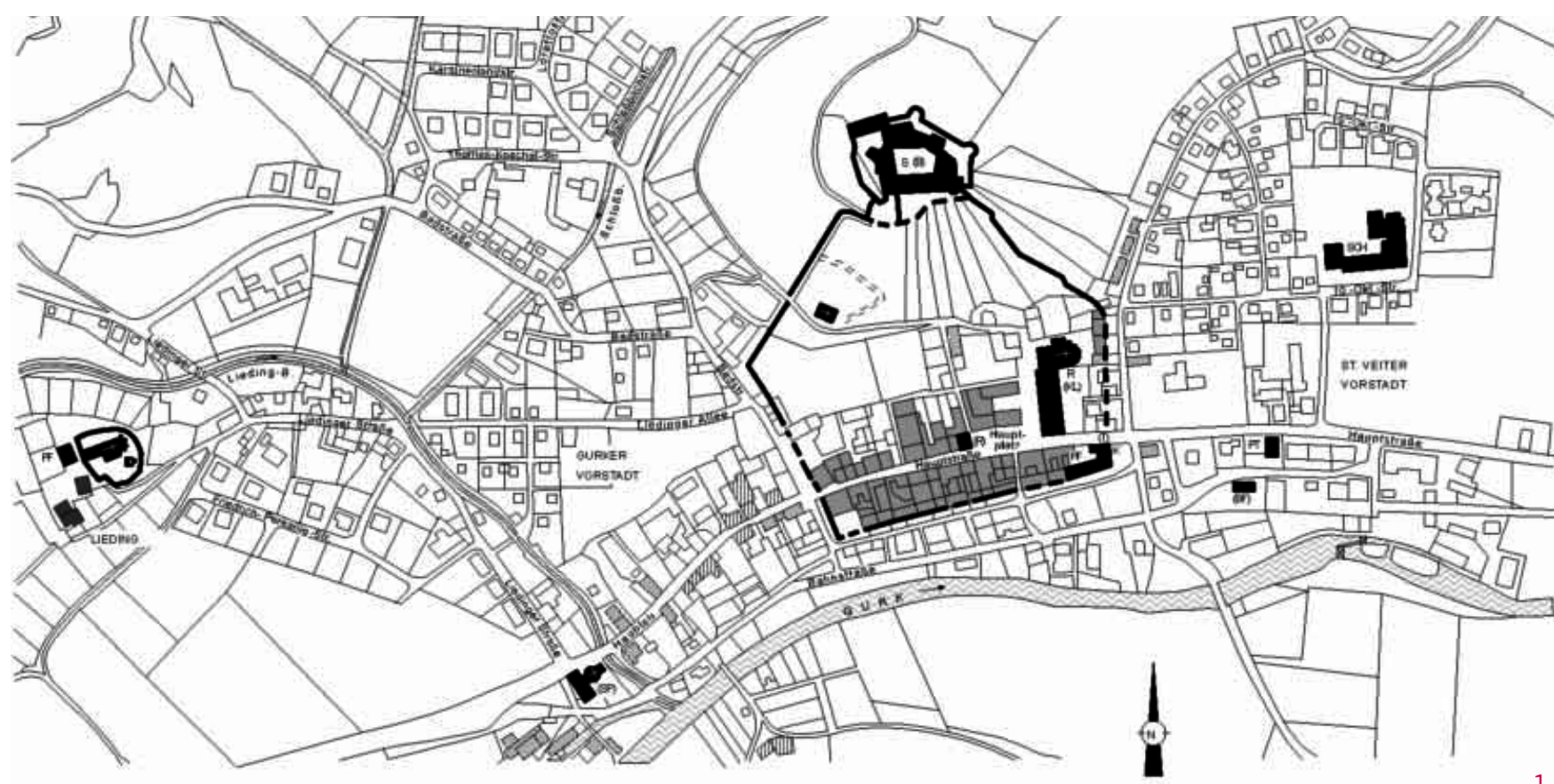


- 976 Vzpostavitev vojvodine Koroške
- 1072 Ustanovitev krške škofije
- 1156 Povzdig Avstrije v vojvodino
- 1278 Rudolf Habsburški prevzame avstrijske dežele
- 1309-1377 Papeži v Avignonu
- 1335 Koroška pride pod Habsburžane
- 1365 Vojvoda Rudolf IV. »Stifter« (1358-1365) ustanovi dunajsko univerzo
- 1414-1418 Koncil v Konstanci
- 1492 Krištof Kolumb odkrije Ameriko
- 1517 Razglas tez Martina Luthra (1483-1546)
- 1545-1563 Tridentinski koncil
- 1555 Augsburgski verski mir
- 1618 Praška defenestracija – začetek tridesetletne vojne
- 1648 Westfalski mir
- 1683 Drugo turško obleganje Dunaja
- 1740-1780 Marija Terezija vlada Avstriji
- 1780-1790 Cesar Jožef II. vlada Avstriji
- 1787 Preselitev krškega škofa v Celovec
- 1789 Začetek francoske revolucije
- 1859 Krka postane deželna škofija
- 1914-1918 1. svetovna vojna



# La città di Straßburg nel Medioevo

Sotto il vescovo Roman (1131-1167) si assistette all'edificazione del castello di Straßburg sul pendio roccioso a est di Lieding: lo scopo era quello di controllare la strada e creare una residenza vescovile. Nel 1147 l'insediamento di Straßburg viene citato come luogo di deposito per il sale. Fino al 1169 proseguì l'edificazione della chiesa di St. Nikolaus quale centro di insediamento di un piccolo centro borgo. La realizzazione delle mura di questa località venne portata avanti intorno al 1200 dal vescovo Walter von Gurk. Il *centro cittadino medievale* <sup>[1]</sup> evidenzia una struttura pianificata con una piazza rettangolare sulla Gurktalstraße in direzione est-ovest, circondata dalle mura cittadine (intorno al 1200) con l'aggiunta della fortezza successivamente ampliata.



1

Il conferimento dei diritti di cittadino avveniva attraverso il vescovo che esercitava anche i diritti feudali. Nel 1382 vengono nominati per la prima volta giudice e consiglio della città, nel 1402 vengono *confermati i diritti* <sup>[2]</sup> risalenti all'inizio del XIV secolo in base ai quali la cittadinanza doveva proporre il giudice della città, nominato quindi a vita dal vescovo.

Il più antico *sigillo della città risalente al 1414* <sup>[3]</sup> mostra una rosa con otto petali collocata su una rondella. Nel 1455 l'Imperatore Federico III autorizza il mercato annuale laurentino che si terrà il 10 agosto. A partire dalla seconda metà del XIII secolo è documentata la presenza di ebrei a Straßburg per i quali la competenza era del giudice degli ebrei di Friesach.



3



2

- 976 Nasce il ducato della Carinzia
- 1072 Fondazione della diocesi di Gurk
- 1156 ◆ L'Austria diventa ducato
- 1278 ◆ Rodolfo d'Asburgo prende i territori austriaci
- 1309-1377 ◆ Papi ad Avignone
- 1335 ◆ La Carinzia passa agli Asburgo
- 1365 ◆ Il duca Rodolfo IV il Magnanimo fonda l'Università di Vienna (1358-1365)
- 1414-1418 ◆ Concilio di Costanza
- 1492 ◆ Cristoforo Colombo scopre l'America
- 1517 Martin Lutero (1483-1546) affigge le sue 95 tesi
- 1545-1563 Concilio di Trento
- 1555 Pace di Augusta
- 1618 Defenestrazione di Praga – Inizio della guerra dei trent'anni
- 1648 Pace di Westfalia
- 1683 Secondo assedio di Vienna ad opera dei Turchi
- 1740-1780 Regno di Maria Teresa in Austria
- 1780-1790 Regno dell'Imperatore Giuseppe II in Austria
- 1787 La diocesi di Gurk viene trasferita a Klagenfurt
- 1789 Inizio della rivoluzione francese
- 1859 Gurk diventa diocesi dello stato federato della Carinzia
- 1914-1918 Prima guerra mondiale



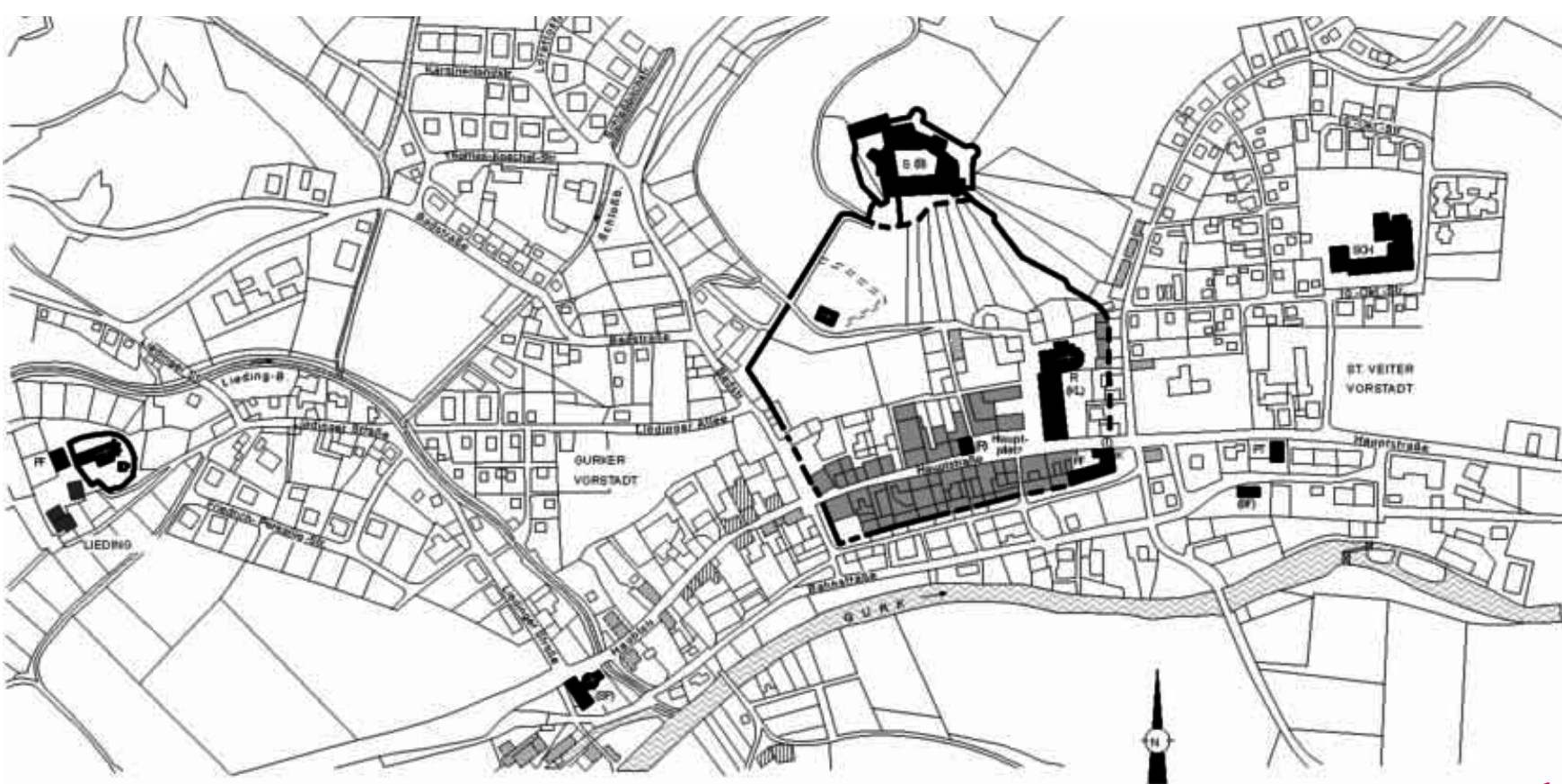
# The town of Strassburg in the Middle Ages

Under Bishop Roman (1131-1167), bishop of Gurk, the Strassburg was built on a mountain spur to the east of Lieding to monitor the road and act as a bishop's residence.

The settlement of Strassburg at the foot of the castle was first documented as a salt deposit in 1147. The construction of the St. Nikolaus church as the settlement centre of a small market town took place until 1169. Walls were built around the town in 1200 under the direction of Bishop Walter of Gurk.

The mediaeval town centre <sup>[1]</sup> reflects a systematically planned settlement with an angular square running east-west on the Gurktalstrasse surrounded by the town walls (from 1200) including the extended castle.

The bishop awarded civic rights and exercised feudal rights. In 1382, the judge and council of the town were named and in 1402, the early 14th century *rights were confirmed* <sup>[2]</sup> whereby the citizens proposed a town magistrate who was then appointed by the bishop for life. The oldest *seal of the town from 1414* <sup>[3]</sup> features an 8-petal rosette with a disc. In 1455, Emperor Friedrich III awarded the right to hold the Laurenzi market on 10 August each year. From the 2nd half of the 13th century, there is evidence of Jews being present in Strassburg for whom the Jewish magistrate in Friesach was responsible.



- 976 Establishment of the Duchy of Carinthia
- 1072 Founding of the Bishopric of Gurk
- 1156 Promotion of Austria to a Duchy
- 1278 Rudolf von Habsburg took over the states of Austria
- 1309-1377 Popes in Avignon
- 1335 Carinthia transferred to the Habsburgs
- 1365 Founding of Vienna University by Duke Rudolf IV (the 'Founder') (1358-1365)
- 1414-1418 Council of Constance
- 1492 Discovery of America by Christoph Columbus
- 1517 Posting of Martin Luther's theses (1483-1546)
- 1545-1563 Council of Trent
- 1555 Religious Peace of Augsburg
- 1618 Defenestration of Prague – start of the Thirty Years' War
- 1648 Peace of Westphalia
- 1683 Second Turkish siege of Vienna
- 1740-1780 Maria Theresia ruled Austria
- 1780-1790 Emperor Joseph II ruled Austria
- 1787 Relocation of the Bishop of Gurk to Klagenfurt
- 1789 Start of the French Revolution
- 1859 Gurk became a state bishopric
- 1914-1918 First World War

Photo and picture credits: Archives of the Diocese of Gurk [2, 3]; Herbert Franz Weinzler [on behalf of the Austrian Academy of Sciences, Vienna [1]; Cantonal State Archives of Klagenfurt [background motif]; Text: Peter G. Tropper, Archives of the Diocese of Gurk in Klagenfurt; Graphics: www.ubssg.at